



Università degli Studi di Ferrara

PROCEDURA APERTA COMUNITARIA PER L’AFFIDAMENTO DEL SERVIZIO DI CORSI DI LINGUE “IN PRESENZA” PER L’APPRENDIMENTO DELLE LINGUE STRANIERE DA PARTE DEGLI STUDENTI DELL’UNIVERSITA’ DEGLI STUDI DI FERRARA.

LOTTO 1: CORSI DI LINGUA INGLESE SCIENTIFICA PER STUDENTI AFFERENTI A CORSI DI STUDIO SCIENTIFICI - CIG 4876964601

LOTTO 2: CORSI DI LINGUA INGLESE, FRANCESE, TEDESCA E SPAGNOLA PER STUDENTI AFFERENTI A CORSI DI STUDIO UMANISTICI - CIG 487708168E

DISCIPLINARE DI GARA

1. DENOMINAZIONE E INDIRIZZO DELL’AMMINISTRAZIONE AGGIUDICATRICE

Università degli Studi di Ferrara – Area Edilizia, Sicurezza, Gare e Patrimonio – Ripartizione Gare e Patrimonio – Ufficio Gare - via Savonarola n. 9 – 44121 Ferrara – Italia.

Tel.(+39) 0532 293226 – (+39) 0532 293255

Fax (+39) 0532 293177

e-mail certificata: ateneo@pec.unife.it

e-mail: alessandra.volta@unife.it - stefania.bruttini@unife.it

indirizzo internet: <http://www.unife.it/appalti.htm>

1.1 – Tipo di Amministrazione: organismo di diritto pubblico.

1.2 – Indirizzo presso il quale è possibile ottenere informazioni:

Università degli Studi di Ferrara - Ufficio Gare - via Savonarola, 9 - e-mail certificata: ateneo@pec.unife.it – fax: 0532/293177 - Alessandra Volta - tel. 0532/293226, e-mail: alessandra.volta@unife.it oppure Stefania Bruttini – tel. 0532/293255, e-mail: stefania.bruttini@unife.it nei seguenti orari d’ufficio: dal lunedì al venerdì, dalle ore 8.30 alle ore 13.30, martedì e giovedì anche dalle ore 14.30 alle ore 17.30.

1.3 – Indirizzo presso il quale è possibile ottenere la documentazione: come al punto 1.

1.4 – Indirizzo al quale inviare le offerte e le domande di partecipazione: Università degli Studi di Ferrara – Ufficio Protocollo, Archivio e Posta - via Savonarola, 9 – 44121 Ferrara – Italia.

2. OGGETTO E DISCIPLINA DELLA GARA

2.1 – Tipologia dell’appalto:

CPV 80580000-3.



Università degli Studi di Ferrara

2.2 – Descrizione/Oggetto

Procedura aperta comunitaria per affidamento del servizio di corsi di lingue “in presenza” per studenti dell’Università degli Studi di Ferrara, autorizzata con delibera del Consiglio di Amministrazione del 30/01/2013, suddivisa nei seguenti lotti:

lotto 1: corsi di lingua inglese scientifica per studenti afferenti a corsi di studio scientifici;

lotto 2: corsi di lingua inglese, francese, tedesca e spagnola per studenti afferenti a corsi di studio umanistici.

Il servizio deve essere eseguito secondo le modalità indicate nel capitolato speciale d’oneri allegato sub 1).

2.3 - Luogo di esecuzione: Ferrara – Italia.

2.4 - Disciplina

La gara ed i rapporti contrattuali derivanti dall’aggiudicazione della stessa sono regolati:

- norme comunitarie e nazionali in materia di appalti di servizi, in particolare dal D. Lgs.163/06 e s.m.i. e dal D.P.R. 297/2010 e s.m.i.;
- RR.DD. n. 2440/23 e n. 827/24 in quanto applicabili;
- Regolamento di Amministrazione e Contabilità dell’Università degli Studi di Ferrara, emanato con D.R. Rep. n. 1356/2007 – Prot. n. 21311 del 12/10/2007 e s.m.i.;
- norme contenute nel bando di gara, nel presente disciplinare e in tutta la documentazione di gara;
- condizioni generali e particolari del servizio riportate nel capitolato speciale d’oneri e nelle prescrizioni delle leggi e dei regolamenti generali in materia, attualmente in vigore nella UE e in Italia o che vengano emanati durante l’esecuzione del servizio, anche per quanto riguarda eventuali aspetti e particolari non trattati nel capitolato;
- normativa di settore;
- norme del codice civile per quanto non espressamente disciplinato dalle fonti suindicate.

2.5 – Divisione in lotti: si.

2.6 - Ammissibilità di varianti: no.

2.7 – Informazioni complementari

Il presente disciplinare di gara e gli altri documenti complementari sono disponibili sul sito di Ateneo <http://www.unife.it/appalti.htm>

Esclusivamente nel suddetto sito saranno pubblicate anche eventuali rettifiche e informazioni complementari.

Le informazioni complementari sul disciplinare di gara e sugli altri documenti, ivi compresi i chiarimenti di natura tecnica, sono comunicati dall’Università entro 6 giorni naturali e consecutivi antecedenti il termine di cui al punto 5.2.1 del presente disciplinare di gara.



Università degli Studi di Ferrara

L'Università non potrà essere considerata responsabile della mancata conoscenza, da parte dei concorrenti, di:

- clausole/condizioni contenute nel disciplinare di gara e negli altri documenti complementari;
 - rettifiche, precisazioni e informazioni complementari;
- che siano pubblicate sul predetto sito di Ateneo.

3. IMPORTO A BASE DI GARA E VALORE DELL'APPALTO

Il valore del presente appalto sarà quello risultante dall'offerta dell'aggiudicatario. Il prezzo indicato in offerta si intende omnicomprendente di tutte le voci di costo inerenti e necessarie all'espletamento del servizio, articolato nelle sue varie prestazioni.

L'importo complessivo presunto posto a base di gara della fase principale dell'appalto riferito al triennio ammonta a € 818.000,00 (ottocentodiciottomila/00) IVA esclusa ed è così suddiviso:

- **lotto 1: € 233.000,00 (duecentotrentatremila/00) IVA esclusa;**
- **lotto 2: € 585.000,00 (cinquecentottantacinquemila/00) IVA esclusa.**

Il valore presunto delle fasi eventuali dell'appalto è stimato come segue:

1) opzione rinnovo: € 818.000,00 (ottocentodiciottomila/00) IVA esclusa così suddiviso:

- lotto 1: € 233.000,00 (duecentotrentatremila/00) IVA esclusa;
- lotto 2: € 585.000,00 (cinquecentottantacinquemila/00) IVA esclusa;

2) opzione servizi complementari: € 409.000,00 (quattrocentonovemila/00) IVA esclusa di cui:

- lotto 1: € 116.500,00 (centosedicimilacinquecento/00) IVA esclusa;
- lotto 2: € 292.500,00 (duecentonovantaduemilacinquecento/00) IVA esclusa.

Valutate le caratteristiche e le modalità del servizio, che è ritenuto di natura intellettuale, ai sensi dell'art. 26 c. 3-bis del D.Lgs. 81/08 i rischi legati ad interferenze sono stati stimati del tutto trascurabili e pertanto gli oneri della sicurezza sono da ritenersi pari a zero.

3.1. Opzioni

L'Università si riserva la facoltà di esercitare, qualora lo ritenga opportuno, le seguenti opzioni che daranno origine a fasi eventuali del servizio:

- affidamento all'aggiudicatario di servizi complementari, ai sensi dell'art. 57, comma 5, lett. a) del D. Lgs. 163/2006 e s.m.i., nei limiti del 50% del valore presunto del servizio;
- affidamento all'aggiudicatario di servizi analoghi, ai sensi dell'art. 57, comma 5, lett. b) del D. Lgs. 163/2006 e s.m.i.;



Università degli Studi di Ferrara

- L'Università acquisisce, sin d'ora, l'opzione di rinnovo da parte dell'aggiudicatario. Qualora l'Università intenda avvalersi della presente opzione, il rinnovo del contratto avrà durata triennale;
- L'Università si riserva la facoltà di procedere alla proroga del contratto, qualora ne sussistano i presupposti di legge e secondo le modalità e le condizioni previste dalla legge stessa, previo interpello dell'aggiudicatario.

4. DURATA

La fase principale del servizio, per tutti i lotti, ha una durata triennale con decorrenza dall'inizio delle lezioni dell'anno accademico 2013-2014, che avviene indicativamente a metà settembre. Gli appelli vengono fissati fino al 31 marzo dell'anno successivo a ciascun anno accademico di riferimento.

La fase eventuale derivante dall'esercizio di opzione di rinnovo avrà durata triennale.

5. MODALITÀ DI PRESENTAZIONE DELLA DOMANDA E DELL'OFFERTA

Gli operatori economici interessati a partecipare alla procedura aperta in oggetto dovranno far pervenire, con qualsiasi mezzo non telematico, un plico chiuso e sigillato contenente la loro richiesta di partecipazione, la documentazione e l'offerta, con le modalità di seguito descritte.

5.1. Recapito: il plico deve essere inviato all'indirizzo di cui al punto 1.4.

Gli operatori economici che intendano procedere alla **consegna a mano** (anche tramite corriere) devono recapitare il suddetto plico all'indirizzo di cui al punto 1.4, *nei seguenti giorni ed orari di apertura al pubblico: dal lunedì al venerdì dalle h. 9.00 alle h. 12.30; martedì anche dalle h. 15.00 alle h. 16.30.*

5.2. Termine e modalità di consegna

5.2.1. Termine di consegna

Il plico deve pervenire entro e non oltre **il termine perentorio delle ore 12.00 del 08/05/2013 a pena di esclusione.**

5.2.2. Modalità di consegna della documentazione

Tutta la documentazione dovrà essere prodotta nelle forme e con le modalità prescritte dal bando di gara e dal presente disciplinare di gara.

Il plico dovrà essere recapitato come indicato in precedenza alla voce punto 5.1. - Recapito

L'invio del plico contenente i documenti di cui ai successivi punti **A), B), e C)** è a totale ed esclusivo rischio del mittente, restando esclusa



Università degli Studi di Ferrara

qualsivoglia responsabilità dell'Università.

Con riferimento al termine di cui al punto 5.2.1. del presente disciplinare, farà fede la data del protocollo dell'ufficio ricevente.

Non saranno in alcun caso presi in considerazione i plichi pervenuti oltre il suddetto termine perentorio di scadenza, anche indipendentemente dalla volontà del concorrente ed anche se spediti prima del termine medesimo; ciò vale anche per i plichi inviati a mezzo raccomandata con avviso di ricevimento, a nulla valendo la data di spedizione risultante dal timbro postale dell'agenzia accettante. Tali plichi non verranno aperti e verranno considerati come non consegnati.

5.3. Formalità

Il plico dovrà essere debitamente sigillato e controfirmato sui lembi di chiusura dal legale rappresentante del concorrente o dal legale rappresentante del concorrente mandatario (o designato tale) in caso di Raggruppamento temporaneo di concorrenti e dovrà recare le seguenti diciture:

“NON APRIRE: - Area Edilizia, Sicurezza, Gare e Patrimonio – Ripartizione Gare e Patrimonio – Ufficio Gare – Procedura aperta comunitaria per l'affidamento del servizio di corsi di lingue LOTTO/LOTTI...CIG (indicare il lotto o i lotti per cui si partecipa)”- Offerta - il nominativo, l'indirizzo, i recapiti telefonici, il fax e la posta elettronica certificata del concorrente mittente.

5.4. Lingua

Tutta la documentazione dovrà essere prodotta nelle forme e con le modalità prescritte nel bando di gara e nel presente disciplinare e redatta in lingua italiana.

5.5. Contenuto

Il plico di cui sopra dovrà contenere, la documentazione di cui ai successivi punti A), B), e C).

A) Una busta, unica per tutti i lotti a cui il concorrente partecipa, recante la dicitura "DOCUMENTAZIONE" - debitamente chiusa, sigillata e controfirmata sui lembi di chiusura, contenente quanto previsto ai punti A.1., A.2., A.3., A.4.,A.5. e A.6.

A.1. L'istanza di partecipazione alla presente gara, resa ai sensi degli artt. 46 e 47 del D.P.R. 28/12/2000 n. 445 e s.m.i., redatta e sottoscritta, **a pena di esclusione**, da ogni operatore economico (anche da concorrenti mandanti in caso di riunione di concorrenti costituiti o costituendi) e **regolarizzata in bollo.**

- Tale istanza, sottoscritta dal legale rappresentante del concorrente (il concorrente può, a discrezione, usare il modello già predisposto dall'Università, allegato sub 2) al presente disciplinare e disponibile sul



Università degli Studi di Ferrara

sito di Ateneo <http://www.unife.it/appalti.htm>, deve, a pena di esclusione, contenere le seguenti dichiarazioni¹ :

➤ **la situazione personale dell'operatore economico, con riferimento a:**

- a) l'inesistenza delle cause di esclusione di cui all'art. 38 del D.Lgs. 163/2006 e s.m.i., come ivi individuate, espressamente riferite al concorrente, e, per quanto a conoscenza, a tutti i legali rappresentanti attualmente in carica e a quelli cessati dalla carica nell'anno antecedente la data di pubblicazione del presente bando, nonché l'inesistenza di ogni altra situazione che determini l'esclusione dalla presente gara e/o l'incapacità a contrarre con la Pubblica Amministrazione;
- b) che tutti i componenti del Consiglio di Amministrazione non hanno riportato condanne penali e non sono destinatari di provvedimenti che riguardano l'applicazione di misure di prevenzione e di non essere a conoscenza che i predetti componenti del Consiglio di Amministrazione sono sottoposti a procedimenti penali che riguardano l'applicazione di misure di prevenzione;
- c) l'essere in regola con la vigente normativa in materia di diritto al lavoro dei disabili;
- d) l'aver adempiuto agli obblighi di sicurezza previsti dalla normativa vigente;
- e) l'essere in regola con tutte le disposizioni previste dalla normativa di settore;
- f) **(per i soggetti che non si trovano in situazione di controllo ex art. 2359 c.c. o in una qualsiasi altra forma di relazione, anche di fatto):**
 - di non trovarsi, rispetto a un altro partecipante alla presente procedura di affidamento, in una situazione di controllo, di cui all'art.2359 del c.c., e di aver formulato l'offerta autonomamente

ovvero

(per i soggetti che si trovano in situazione di controllo ex art. 2359 c.c. o in una qualsiasi altra forma di relazione, anche di fatto):

- di non essere a conoscenza della partecipazione alla presente procedura di soggetti che si trovano in una delle situazioni di controllo di cui all'art.2359 del c.c., e di aver formulato l'offerta autonomamente;

oppure

¹ In merito alle dichiarazioni presentate in sede di gara si precisa che:

- le dichiarazioni sostitutive rese dai concorrenti hanno valore di piena assunzione di responsabilità da parte dei dichiaranti e pertanto sono sottoposte al disposto di cui all'art. 76 del D.P.R. 445/00 e s.m.i.;
- la falsa dichiarazione costituisce causa di esclusione alla partecipazione alla presente gara e a quelle successive per ogni tipo di appalto.



Università degli Studi di Ferrara

- di essere a conoscenza della partecipazione alla presente procedura di soggetti che si trovano in una situazione di controllo di cui all'art. 2359 del c.c. e di aver formulato l'offerta autonomamente;
 - g) la situazione del concorrente in relazione a quanto stabilito dall'art. 1 comma 14 D.L. n 210/2002 (*Disposizioni urgenti in materia di emersione del lavoro sommerso e di rapporti di lavoro a tempo parziale*), dichiarando che:
 - l'operatore economico non si è avvalso dei piani individuali di emersione di cui alla L. 383/2001;
oppure
 - l'operatore economico si è avvalso dei piani individuali di emersione di cui alla L. 383/2001 e il periodo di emersione si è concluso;
 - h) l'iscrizione nel Registro delle Imprese presso la competente CCIAA (ovvero, in caso di operatore economico avente sede all'estero, l'iscrizione in uno dei Registri professionali o commerciali dello Stato di residenza di cui all'art.39 D.Lgs. 163/2006 e s.m.i.) per l'attività oggetto del presente appalto, indicando il numero di codice attività e l'elenco dei legali rappresentanti con relativa qualifica (riportare cognome, nome, data e luogo di nascita, residenza);
- **la capacità economico-finanziaria**, con riferimento a:
- i) un importo di volume globale di fatturato realizzato negli ultimi tre esercizi finanziari (triennio 2010/2011/2012) **non inferiore a**:
 - **lotto 1: € 233.000,00 (duecentotrentatremila/00)** IVA esclusa;
 - **lotto 2: € 585.000,00 (cinquecentottantacinquemila/00)** IVA esclusa;
 - j) un importo di volume di fatturato nel settore oggetto della gara (CPV 80580000-3) realizzato nel triennio 2010/2011/2012, **non inferiore a**:
 - **lotto 1: € 116.500,00 (centosedicimilacinquecento/00)** IVA esclusa;
 - **lotto 2: € 292.500,00 (duecentonovantaduemilacinquecento/00)** IVA esclusa;
- **capacità tecnica e professionale**, con riferimento a:
- k) un contratto regolarmente eseguito nel settore oggetto della gara (CPV 80580000-3) nel triennio 2010/2011/2012, con la descrizione dell'oggetto, dell'importo, del nominativo del committente e dell'anno di riferimento.
Ai fini dell'ammissione alla presente gara, l'importo del predetto contratto deve essere **non inferiore a**:
 - **lotto 1: € 77.000,00 (settantasettemila/00)** IVA esclusa;
 - **lotto 2: € 195.000,00 (centonovantacinquemila/00)** IVA esclusa;
 - l) l'attestazione che i docenti che verranno impiegati per l'esecuzione



Università degli Studi di Ferrara

del servizio possiedono un'esperienza di almeno due anni di insegnamento a livello accademico;

➤ **le seguenti ulteriori condizioni:**

- m) la disponibilità di una sede operativa nel raggio di 50 Km dalla sede dell'Università, via Savonarola, 9 - Ferrara, o l'impegno ad attivarla entro la data di avvio del servizio;
- n) l'aver preso visione delle condizioni tutte di esecuzione del presente appalto, in particolare di aver tenuto conto, nel redigere l'offerta, di tutti i costi derivanti dagli obblighi imposti dalla vigente normativa in materia di sicurezza e protezione dei lavoratori nonché delle condizioni stesse di lavoro;
- o) l'aver acquisito la perfetta conoscenza di tutte le prescrizioni, norme ufficiali e leggi vigenti che disciplinano l'appalto in oggetto;
- p) l'aver preso integrale conoscenza di tutte le clausole e delle modalità di esecuzione del servizio contenute nel presente disciplinare e nel capitolato speciale d'onori che regolano l'appalto in oggetto e l'accettazione delle predette clausole in modo pieno ed incondizionato;
- q) l'aver piena conoscenza di tutte le circostanze generali e particolari e di tutte le condizioni contrattuali che possono influire sull'esecuzione del servizio e di avere accertato che il corrispettivo medesimo nel complesso sia remunerativo e tale da consentire la presentazione dell'offerta;
- r) garantire che il concorrente effettui, a favore dei lavoratori dipendenti e, se cooperative, anche verso i soci, condizioni retributive non inferiori a quelle risultanti dai contratti di lavoro e dagli accordi locali integrativi, applicabili alla relativa categoria di lavoratori ed alla località dove l'attività lavorativa si svolge;
- s) la descrizione del servizio da subappaltare secondo le prescrizioni dell'art. III/12 del capitolato speciale d'onori, con l'indicazione della relativa quota e la dichiarazione della consapevolezza che al subappalto si applica la disciplina dell'art. 118 del D.Lgs n.163/06;
- t) l'indicazione del settore di appartenenza del contratto collettivo nazionale applicato ai propri lavoratori dipendenti;
- u) l'impegno a collaborare con i Direttori dell'esecuzione del contratto al fine di agevolare l'esecuzione del servizio sulla base del programma contrattuale;
- v) l'attestazione che il personale impiegato per l'esecuzione delle attività contrattuali ha una conoscenza della lingua italiana adeguata all'esecuzione del servizio, almeno pari al livello A2;
- w) l'impegno a individuare i soggetti responsabili del trattamento dei dati personali dell'Università e a comunicarne i nominativi alla stessa prima della sottoscrizione del contratto;
- x) la produzione di idoneo documento, valido per tutto il periodo di efficacia dell'offerta, comprovante la costituzione di una garanzia provvisoria a conferma dell'offerta pari a:
 - **lotto 1: € 4.660,00;**
 - **lotto 2: € 11.700,00;**secondo le modalità di cui al punto 7 del presente disciplinare di



Università degli Studi di Ferrara

- gara;
- y) la conoscenza che le regole tecniche della gara sono contenute nel presente documento recante il "*Disciplinare di gara*", nonché negli altri documenti ad esso allegati, e l'impegno sin da ora ad acquisirne piena e integrale conoscenza e ad accettarli e osservarli in ogni loro parte;
 - z) l'attestazione che la parte delle attività contrattuali eventualmente da svolgere presso la sede del concorrente sarà eseguita presso sedi o dipendenze in territorio UE e comunque in Stati che abbiano attuato la convenzione di Strasburgo del 28 gennaio 1981 in materia di protezione delle persone rispetto al trattamento di dati o che comunque assicurino adeguate misure di sicurezza dei dati stessi;
 - aa) **per i soli Consorzi di qualunque tipologia**: la dichiarazione dei consorziati per i quali concorrono;
 - bb) **per le società cooperative e i consorzi di cooperative**: l'iscrizione nell'Albo delle società cooperative;
 - cc) **in caso di Raggruppamenti Temporanei di Concorrenti (di seguito denominati R.T.)**: una dichiarazione, a corredo dell'istanza congiunta sottoscritta da tutte i concorrenti raggruppati (o dal concorrente capogruppo in caso di R.T. già costituiti), relativa alle prestazioni che saranno eseguite dal mandatario e dalla/e mandante/i;
 - dd) **in caso di soggetto non residente e senza stabile organizzazione in Italia**: l'uniformazione alla disciplina di cui agli artt. 17 comma 2 e 53 comma 3 D.P.R. n. 633/72 e la comunicazione all'Università, in caso di aggiudicazione, della nomina del rappresentante fiscale nelle forme di legge;
 - ee) l'elezione del proprio domicilio in cui ricevere le comunicazioni;
 - ff) l'autorizzazione ad inviare ogni comunicazione tramite fax o posta elettronica certificata.

Non potranno essere presi in esame, ai fini dell'accertamento del possesso dei requisiti soggettivi previsti dal presente punto 5.5. A.1 i requisiti posseduti da società collegate o controllate a qualsiasi titolo all'operatore economico che produce l'istanza di partecipazione e l'offerta. Ciò costituirà comunque causa di esclusione dalla gara e/o decadenza dall'aggiudicazione.

A.2. Nel caso in cui i documenti amministrativi e l'offerta siano sottoscritti da un procuratore dell'operatore economico, la **procura speciale** (in originale o copia autenticata) da cui lo stesso trae i poteri di firma, **a pena di esclusione.**

A.3. Apposita **garanzia provvisoria**, nella misura e nelle forme indicate nel successivo punto 7, **a pena di esclusione.**

A.4. In caso di **R.T. o Consorzio**, i concorrenti devono attenersi alle prescrizioni di cui al punto 9 del presente disciplinare, producendo la documentazione in esso prevista **a pena di esclusione.**

A.5. Originale o fotocopia, a pena di esclusione, corredata da dichiarazione



Università degli Studi di Ferrara

di autenticità resa ai sensi degli artt.19 e 47 del D.P.R. 445/2000 e s.m.i., **della ricevuta di pagamento** rilasciata dal nuovo servizio di Riscossione (scontrino Lottomatica ovvero **ricevuta di pagamento on line** relativo al versamento della somma di **€ 20,00 (venti/00) per il lotto 1, CIG 4876964601** e di **€ 70,00 (settanta/00) per il lotto 2, CIG 487708168E**, dovuta a titolo di contribuzione all'Autorità per la vigilanza sui contratti pubblici, ai sensi dell'art.1 co.65 e 67 L.266/2005 e della deliberazione della suddetta autorità in data 24/01/2008.

Si precisa che la suddetta somma è stata calcolata con riferimento all'importo presunto dell'appalto (esclusa ogni eventuale opzione) come da indicazioni dell'Autorità per la Vigilanza sui Contratti Pubblici di lavori, forniture e servizi.

Gli operatori economici tenuti al versamento del contributo dovranno preventivamente richiedere le proprie credenziali iscrivendosi on line al nuovo 'servizio di riscossione', disponibile sul sito dell'Autorità dal 1 maggio 2010, indipendentemente dalla modalità di versamento utilizzata ed anche se già iscritti al vecchio servizio.

Gli operatori economici per effettuare il pagamento dovranno collegarsi al servizio con le nuove credenziali e inserire il codice CIG che identifica la procedura alla quale si intende partecipare. Il sistema consentirà il pagamento diretto mediante carta di credito oppure la produzione di un modello da presentare a uno dei punti vendita Lottomatica Servizi. Sono quindi consentite due modalità di pagamento della contribuzione:

- a) on line mediante carta di credito;
- b) presso la rete dei tabaccai lottisti abilitati al pagamento di bollette e bollettini, con il modello rilasciato dal portale dell'AVCP.

Per essere ammessi a presentare l'offerta gli operatori economici dovranno allegare, alla documentazione di gara, copia della ricevuta di pagamento rilasciata dal nuovo servizio di Riscossione (scontrino Lottomatica ovvero ricevuta di pagamento on line), quale dimostrazione dell'avvenuto versamento del contributo all'Autorità.

Per informazioni e chiarimenti è attivo il Contact Center dell'Autorità, al numero verde 800-896936 ed è possibile consultare il sito <http://www.autoritalavoripubblici.it>

A.6. Fotocopia di un documento di riconoscimento del firmatario in corso di validità ai sensi dell'art. 38 del D.P.R. 28/12/2000 n.445 e s. m. i.

B) Una busta, per ogni lotto, recante la dicitura “OFFERTA TECNICA LOTTO...” debitamente sigillata e controfirmata sui lembi di chiusura, contenente, **a pena di esclusione**, l'offerta tecnica consistente nella presentazione di una **relazione**, stilata seguendo preferibilmente gli schemi predisposti dall'Università, **allegati sub 3) e sub 4)** al presente disciplinare, nella quale devono essere sviluppati i **paragrafi a), b) e c) indicati nel successivo punto 11**. L'omissione di un paragrafo può dar luogo, in sede di valutazione dell'offerta, ad un giudizio di insufficienza con conseguente attribuzione di un punteggio pari a zero. In ogni caso, i



Università degli Studi di Ferrara

titoli dei paragrafi riportati nello “schema per l’offerta tecnica”, non possono essere modificati dal concorrente.

La predetta relazione dovrà essere redatta in forma sintetica, **entro il limite massimo di 20 facciate** (esclusa la copertina) formato A4, carattere Times New Roman, dimensione 12, interlinea singola, pena attribuzione di un punteggio complessivo ridotto come segue:

- da facciata n. 21 a facciata n. 23: riduzione di punti 3;
- da facciata n. 24 a facciata n. 30: riduzione di punti 5;
- da facciata n. 31 in poi: riduzione di punti 10.

La predetta relazione **non** deve essere redatta in bollo e deve riportare la denominazione dell’/degli offerente/i e del/dei legale/i rappresentante/i o del procuratore/i degli stessi, come risultanti dall’ istanza di partecipazione.

Tale relazione deve inoltre essere **sottoscritta in ogni pagina** dal legale rappresentante del concorrente offerente o dal legale rappresentante del concorrente mandatario, in caso di riunione di concorrenti già formalizzata, o **dai legali rappresentanti di tutti i concorrenti in caso di riunione di concorrenti non ancora formalmente costituita oppure, in caso di consorzio con attività esterna, dal legale rappresentante del consorzio stesso**

Il concorrente dovrà espressamente dichiarare e motivare, **solo se esistenti**, quali parti dell’offerta tecnica siano ritenute espressive di segreti tecnici, commerciali o di know how.

C) Una busta, per ogni lotto, recante la dicitura "OFFERTA ECONOMICA LOTTO..." debitamente chiusa, sigillata e controfirmata sui lembi di chiusura, contenente l’offerta economica. Il concorrente può, a sua discrezione, usare i moduli predisposti dall’Università (allegati **sub 5**) e **sub 6**) al presente disciplinare) e disponibili sul sito di Ateneo all’indirizzo internet: <http://www.unife.it/appalti.htm>

Il modulo dell’offerta economica va reso in bollo nelle forme di legge e **sottoscritto in ogni pagina** dal legale rappresentante del concorrente o dal legale rappresentante del concorrente mandatario, in caso di riunione di concorrenti già formalizzata, o **dai legali rappresentanti di tutti i concorrenti riuniti, in caso di riunione di concorrenti non ancora formalmente costituita, oppure, in caso di consorzio con attività esterna, dal legale rappresentante del consorzio stesso.**

Tale modulo va completato, **a pena di esclusione**, con il costo orario unitario (indicato sia in cifre che in lettere) che il concorrente si dichiara disposto ad offrire per il servizio e il prezzo complessivo (indicato sia in cifre che in lettere) originato dalla moltiplicazione del costo orario unitario per il numero totale di ore.

In caso di discordanza fra quanto indicato in cifre e quanto indicato in lettere, sarà ritenuto valido il prezzo più vantaggioso per la Pubblica



Università degli Studi di Ferrara

Amministrazione ai sensi dell'art. 72, comma 2 del R.D. n. 827/24.

In tale busta non dovranno essere inseriti altri documenti.

Eventuali altri documenti inseriti nella busta C) saranno considerati irrilevanti ai fini della presente gara.

Non saranno ammesse offerte al rialzo rispetto all'importo a base di gara pari a:

- lotto 1: € 233.000,00 IVA esclusa;
- lotto 2: € 585.000,00 IVA esclusa;

offerte incomplete, parziali o plurime, condizionate o espresse in modo indeterminato.

L'Università non è tenuta a corrispondere compenso e/o rimborso alcuno ai concorrenti, per qualsiasi titolo o ragione, per le offerte presentate.

Il periodo minimo durante il quale l'offerente è vincolato alla propria offerta è di 180 giorni dalla scadenza fissata per la ricezione delle offerte. Nel caso in cui il procedimento non si concluda entro il termine suddetto, il concorrente dovrà procedere a rinnovare la garanzia per un ulteriore periodo di 180 giorni secondo le indicazioni che saranno impartite dall'Università.

Saranno escluse dalla gara le imprese concorrenti che presentino offerte nelle quali siano sollevate eccezioni e/o riserve di qualsiasi natura rispetto alle condizioni del servizio specificate negli atti di gara, ovvero che siano sottoposte a condizione, offerte incomplete e/o parziali nonché non conformi alle prescrizioni di cui ai punti B) e C).

6. LINEE GUIDA PER LA VERIFICA DELL'ANOMALIA DELL'OFFERTA

Qualora l'offerta dell'aggiudicatario risulti anomala, l'operatore economico dovrà presentare, ai sensi degli artt. 87 e 88 del D.Lgs.163/06 e s.m.i. ed entro un termine non inferiore a 15 gg. dal ricevimento della richiesta da parte dell'Università, a titolo esemplificativo, le seguenti giustificazioni:

- a) costo del personale come determinato periodicamente in apposite tabelle dal Ministro del Lavoro e delle politiche sociali, sulla base dei valori economici previsti dalla contrattazione collettiva stipulata dai sindacati comparativamente più rappresentativi, delle norme in materia previdenziale e assistenziale, dei diversi settori merceologici e delle differenti aree territoriali; in mancanza di contratto collettivo applicabile il costo del lavoro è determinato in relazione al contratto collettivo del settore merceologico più vicino a quello preso in considerazione;
- b) costi relativi alla sicurezza all'interno dell'azienda;
- c) incidenza della quota di spese generali sul prezzo complessivo offerto



Università degli Studi di Ferrara

- e modalità di calcolo dello stesso;
- d) utile d'impresa;
- e) indicazione di eventuali regimi fiscali e/o agevolati, corredata di richiami normativi di cui l'operatore economico è beneficiario.

Non sono ammesse giustificazioni in relazione a trattamenti salariali minimi inderogabili stabiliti dalla legge o da fonti autorizzate dalla legge.

Tali giustificazioni dovranno essere rese:

- dal legale rappresentante dell'operatore economico offerente;
- dal legale rappresentante del concorrente mandatario in caso di riunione di concorrenti già formalizzata;
- dai legali rappresentanti di tutti i concorrenti riuniti in caso di riunione di concorrenti non ancora formalmente costituita;
- dal legale rappresentante del consorzio in caso di consorzio con attività esterna.

7. GARANZIA PROVVISORIA

Ai sensi del punto 5.5.A.3) del presente disciplinare, all'istanza di partecipazione deve essere allegata, **a pena di esclusione**, una **garanzia provvisoria** costituita nella misura della misura del 2% (due per cento), ai sensi dell'art. 75 comma 7 del D.lgs.163/06 e s.m.i., dell'importo posto a base di gara e pari a:

- **lotto 1: € 4.660,00;**
- **lotto 2: € 11.700,00;**

da prestare:

- a) mediante polizza fidejussoria o fidejussione bancaria presso gli Istituti legalmente autorizzati;
- b) mediante fidejussione rilasciata dagli intermediari finanziari iscritti nell'elenco speciale di cui all'art. 106 del D.Lgs. n. 385/1993, che svolgono in via esclusiva o prevalente attività di rilascio di garanzie e che sono sottoposti a revisione contabile da parte di una società di revisione iscritta nell'albo previsto all'art 161 del D.Lgs. 58/98;
- c) mediante assegno circolare non trasferibile;
- d) mediante cauzione in numerario o titoli del debito pubblico garantiti dallo Stato al giorno del deposito, presso una sezione di tesoreria provinciale o presso aziende autorizzate.

In caso di cauzione in numerario, il relativo versamento dovrà essere effettuato sul conto corrente bancario IBAN: IT 31 C 02008 13030 000002985272, intestato a Università di Ferrara presso Unicredit Banca Spa, via Spadari n. 25 - 44121 Ferrara, indicando la seguente **CAUSALE**: "**Cauzione provvisoria per la procedura aperta comunitaria per l'affidamento del servizio di corsi di lingue LOTTO/LOTTI (indicare il lotto o i lotti per cui si partecipa)**".

La garanzia provvisoria deve:

- avere validità per almeno 180 giorni dalla data di scadenza fissata per la ricezione delle offerte indicata al punto 5.2.1. del presente



Università degli Studi di Ferrara

disciplinare;

- prevedere la rinuncia al beneficio della preventiva escussione del debitore principale;
- prevedere la rinuncia all'eccezione di cui all'art. 1957, comma 2 del Codice Civile;
- prevedere la sua operatività entro 15 giorni a semplice richiesta scritta dell'Università;
- prevedere che il Foro competente, per qualsiasi controversia possa insorgere nei confronti dell'Università, è esclusivamente quello dell'Autorità Giudiziaria dove ha sede l'Università stessa. **Si precisa che tale indicazione dovrà essere espressamente riportata sulla garanzia poiché l'art. 25 del Codice di procedura civile si riferisce alle Amministrazioni dello Stato e l'Università non rientra in tale fattispecie;**
- prevedere che l'offerta sia garantita dall'impegno del garante a rinnovare la garanzia qualora alla scadenza non sia ancora intervenuta l'aggiudicazione;
- prevedere l'obbligo del garante a rilasciare la cauzione definitiva qualora l'offerente risultasse aggiudicatario.

Qualora la garanzia venga presentata nelle forme di cui alle precedenti lettere **c)** e **d)**, la stessa dovrà essere corredata dalle seguenti dichiarazioni:

- l'impegno di un fideiussore a costituire, su richiesta dell'operatore economico partecipante alla gara, la garanzia definitiva qualora lo stesso risultasse aggiudicatario;
- l'indicazione, da parte dell'operatore economico partecipante alla gara, che il Foro competente per qualsiasi controversia possa insorgere nei confronti dell'Università, è esclusivamente quello dell'Autorità Giudiziaria dove ha sede l'Università stessa.

L'importo della garanzia è ridotto del 50% per gli operatori economici ai quali sia stata rilasciata, da organismi accreditati ai sensi delle norme europee della serie UNI CEI EN 45000 e della serie UNI CEI EN ISO/IEC 17000, la certificazione del sistema di qualità conforme alle norme europee della serie UNI CEI ISO 9000.

Per usufruire di tale beneficio l'operatore economico segnala, nell'istanza di partecipazione, il possesso del requisito e lo documenta allegando la certificazione di qualità conforme alle norme europee, in originale o in copia conforme all'originale.

La garanzia provvisoria viene svincolata, mediante dichiarazione resa dall'Università, ai non aggiudicatari entro 30 giorni dall'efficacia dell'aggiudicazione definitiva dell'appalto, all'aggiudicatario dopo la sottoscrizione del contratto.

8. AVVALIMENTO

Ai sensi dell'art.49 del D. Lgs. 163/06 e s.m.i., fermo restando quanto prescritto al paragrafo 5.5.A.1. "Modalità di presentazione della domanda



e dell'offerta – istanza di partecipazione“ gli operatori economici partecipanti alla presente gara possono ricorrere all'avvalimento dei requisiti di cui ai punti i), j), k) e l).

A tal fine l'operatore economico partecipante deve presentare, **a pena di esclusione**, la seguente documentazione:

- a) una dichiarazione dell'operatore economico partecipante attestante l'avvalimento dei requisiti, con specifica indicazione dei requisiti stessi e dell'impresa ausiliaria;
- b) una dichiarazione, sottoscritta dall'impresa ausiliaria, attestante il possesso dei requisiti di cui al punto 5.5.A.1., lett. a), b), c), d), e), f), g), h), nonché il possesso dei requisiti tecnici e delle risorse oggetto di avvalimento;
- c) una dichiarazione sottoscritta dall'impresa ausiliaria con cui questa attesta che non partecipa alla gara in proprio o associata o consorziata ai sensi dell'articolo 34;
- d) una dichiarazione, sottoscritta dall'impresa ausiliaria, con cui quest'ultima si obbliga verso l'operatore economico partecipante e l'Università, a mettere a disposizione per tutta la durata dell'appalto le risorse necessarie di cui è carente l'operatore economico partecipante;
- e) originale o copia autentica del contratto di avvalimento o, in caso di avvalimento nei confronti di un operatore economico che appartiene al medesimo gruppo, una dichiarazione sostitutiva attestante il legame giuridico ed economico esistente nel gruppo;

Resta inteso che, ai fini della presente gara, l'operatore economico partecipante e l'impresa ausiliaria sono responsabili in solido in relazione alle prestazioni oggetto della gara;

A pena di esclusione non è consentito che più operatori economici partecipanti si avvalgano dei requisiti di una stessa impresa ausiliaria.

9. PARTECIPAZIONE DI RAGGRUPPAMENTI TEMPORANEI DI CONCORRENTI (R.T.), DI CONSORZI, DI G.E.I.E. E DI IMPRESE CONTROLLATE

E' **ammessa** la partecipazione alla procedura in oggetto dei seguenti soggetti, in quanto in possesso di tutti i requisiti richiesti dal presente disciplinare:

- concorrenti raggruppati temporaneamente o raggruppandi (R.T.), con l'osservanza della disciplina di cui agli artt. 34 co. 1 lett.d) e 37 D.Lgs n.163/06;
- consorzi fra società cooperative di produzione e lavoro e consorzi fra imprese artigiane, ai sensi dell'art.34 co. lett.b) D.Lgs n.163/06;
- consorzi stabili in base alla disciplina degli artt.34 co.1 lett.c) e 36 D.Lgs n.163/06;
- consorzi ordinari di concorrenti, con l'osservanza della disciplina di cui agli artt. 34 co.1 lett. e) e 37 D.Lgs n.163/06;
- gruppi europei di interesse economico(G.E.I.E.), ai sensi dell'art.34 co.1 lett. f) D.Lgs n. 163/06 e s.m.i. e del D.Lgs n. 240/91.



Università degli Studi di Ferrara

Gli operatori economici che intendano partecipare alla presente gara in R.T. o con l'impegno di costituire un R.T., ovvero in Consorzio, devono osservare le seguenti condizioni:

- **in caso di R.T. già formalmente costituito, devono essere presentati, unitamente alla documentazione amministrativa di cui al precedente punto 5.5.A.), a pena di esclusione:**
 1. il mandato collettivo speciale con rappresentanza conferito dalle mandanti, risultante da scrittura privata autenticata, o copia di essa autenticata, nonché la relativa procura che deve essere conferita a chi legalmente rappresenta l'operatore economico mandatario;
 2. una dichiarazione rilasciata dall'operatore economico mandatario concernente le parti del servizio che saranno eseguite dai singoli operatori economici, compreso l'operatore economico mandatario.
- **In caso di R.T. non ancora formalmente costituito, devono essere presentati, unitamente alla documentazione amministrativa di cui al precedente punto 5.5.A.), a pena di esclusione:**
 1. l'impegno, in caso di aggiudicazione della gara, a conferire mandato collettivo speciale con rappresentanza ad uno di essi (da indicare espressamente) qualificato mandatario, il quale stipulerà il contratto in nome e per conto proprio e dei mandanti;
 2. l'indicazione delle parti del servizio che saranno eseguite dai singoli operatori economici, compreso l'operatore economico mandatario (o designato tale).
- **In caso di Consorzio:**
 - devono essere indicate le consorziate per le quali il consorzio concorre e le parti del servizio che saranno eseguite dai singoli operatori economici consorziati;
 - deve essere presentato, **unitamente alla documentazione amministrativa di cui al precedente punto 5.5.A.), a pena di esclusione**, l'atto costitutivo del Consorzio, in originale o copia autentica.

Inoltre:

- l'istanza di partecipazione alla presente gara, di cui al precedente punto 5.5.A.1., dovrà essere presentata da tutti gli operatori economici raggruppati o raggruppandi ovvero consorziati;
- il possesso dei requisiti di cui al precedente punto 5.5.A.1 dovrà essere articolato come segue:
 - *lettere a), b), c), d), e), f), g), h), l), m), n), o), p), q), r), t), u), v), y), z), aa), bb), cc), dd)*: tali requisiti devono essere posseduti da tutti gli operatori economici raggruppati o raggruppandi, dal consorzio e dalle consorziate che eseguiranno la servizio;
 - *lettere s), w) e x)*: tali requisiti devono essere dichiarati e posseduti, nel caso di offerta presentata da operatori economici in R.T., dal mandatario; nel caso di offerta presentata da Consorzi (con attività esterna) dal Consorzio;
 - *lettere i) e j)*: tali requisiti devono essere dichiarati e posseduti dal



Università degli Studi di Ferrara

consorzio oppure, in caso di R.T., per una percentuale minima pari al 60% dall'operatore economico mandatario (o designato tale) e per la restante percentuale del 40% cumulativamente dal/dai mandante/i in misura non inferiore per ciascun mandante al 10%.

Il totale deve comunque essere almeno pari al 100% dei requisiti richiesti all'operatore economico singolo;

- *lettera k*): il requisito relativo all'aver eseguito nel corso del triennio 2010./2011/2012 almeno un contratto nel settore oggetto della gara di importo non inferiore a:

- **lotto 1: € 77.000,00**IVA esclusa;
- **lotto 2: € 195.000,00**IVA esclusa;

essendo **requisito non frazionabile**, dovrà essere posseduto da uno qualunque degli operatori economici costituenti il raggruppamento, oppure dal consorzio;

- i documenti di cui ai precedenti punti 5.5.B., 5.5.C. devono essere redatti e sottoscritti come ivi espressamente indicato;
- la garanzia provvisoria, di cui al precedente punto 7, dovrà essere presentata, in caso di R.T., dall'operatore economico mandatario (o designato tale), ovvero dal Consorzio e **deve necessariamente essere intestata, a pena di esclusione, all'operatore economico mandatario e ai mandanti ovvero al consorzio e alle consorziate e deve essere sottoscritta da tutti i soggetti intestatari.**

AVVERTENZA

La mancata presentazione o incompletezza in senso sostanziale di anche uno soltanto dei documenti e delle dichiarazioni richiesti al precedente punto 5.5., ovvero il mancato possesso di anche uno soltanto dei requisiti minimi ivi indicati, costituisce causa di esclusione dalla gara.

Inoltre:

1) è **vietato** che lo stesso operatore economico partecipi singolarmente e quale componente di un raggruppamento temporaneo di concorrenti (R.T.) o di un Consorzio o G.E.I.E., ovvero partecipi a più R.T. o Consorzi di imprese o G.E.I.E., pena l'esclusione dalla gara dell'operatore economico medesimo e del R.T. o Consorzio di imprese o G.E.I.E. di cui è componente.

2) **E' vietata** la partecipazione di società, anche in R.T. o in Consorzio, che abbiano rapporti di controllo o qualsiasi relazione anche di fatto ai sensi dell'art.2359 c.c., con altre società che partecipano alla gara singolarmente o quali componenti di R.T. o di Consorzi, **pena l'esclusione** dalla gara, sia della società controllante che della società controllata, nonché dei R.T. o dei Consorzi ai quali le società eventualmente partecipino, qualora le suddette società non dimostrino che la situazione di controllo o relazione, anche di fatto, non ha influito sulla formulazione delle relative offerte.

3) Costituisce **causa di esclusione** dalla gara il mancato rispetto, da parte dei raggruppamenti temporanei di concorrenti, nonché dei consorzi, delle



Università degli Studi di Ferrara

modalità di presentazione delle dichiarazioni, dei documenti e dell'offerta specificamente previste per tali concorrenti dal presente disciplinare di gara.

4) Costituisce, altresì, **causa di esclusione** dalla gara l'accertamento da parte dell'Università che le offerte presentate dagli operatori economici tra i quali sussiste un rapporto di controllo e/o una qualsiasi altra relazione, anche di fatto, sono imputabili ad un unico centro decisionale sulla base di univoci elementi.

10. PARTECIPAZIONE DI OPERATORI ECONOMICI STABILITI IN STATI DIVERSI DALL'ITALIA

DICHIARAZIONI E DOCUMENTI (ART. 47 D.LGS. 163/2006 e s.m.i.).

Agli operatori economici:

- stabiliti negli Stati aderenti all'Unione Europea diversi dall'Italia;
- stabiliti nei Paesi firmatari dell'accordo sugli appalti pubblici che figura nell'allegato 4 dell'Accordo che istituisce l'Organizzazione Mondiale del Commercio;
- stabiliti in Paesi ai quali, in base ad altre norme di diritto internazionale, o in base ad accordi bilaterali siglati con l'Unione Europea o con l'Italia, sia consentita la partecipazione ad appalti pubblici a condizioni di reciprocità; la partecipazione è consentita alle medesime condizioni richieste agli operatori economici italiani. Per i suddetti operatori economici, la qualificazione non è condizione obbligatoria per la partecipazione alla gara. Essi si qualificano alla singola gara producendo documentazione conforme alle normative vigenti nei rispettivi Paesi, idonea a dimostrare il possesso di tutti i requisiti prescritti per la qualificazione e la partecipazione dei concorrenti italiani alle gare. E' salvo il disposto dell'articolo 38, comma 5 del D. Lgs. n. 163/2006 e s.m.i.: se nessun documento o certificato è rilasciato da altro Stato dell'Unione europea, costituisce prova sufficiente una dichiarazione giurata, ovvero, negli Stati membri in cui non esiste siffatta dichiarazione, una dichiarazione resa dall'interessato innanzi a un'autorità giudiziaria o amministrativa competente, a un notaio o a un organismo professionale qualificato a riceverla del Paese di origine o di provenienza.

11. MODALITÀ' DI SVOLGIMENTO E DI AGGIUDICAZIONE DELLA GARA

11.1 APERTURA DEI PLICHI DEI CONCORRENTI

L'apertura dei plichi di cui al precedente punto 5 avverrà il giorno **09/05/2013 alle ore 9.30** presso una sala del Rettorato.

Alla seduta pubblica di esame della documentazione amministrativa indicata al precedente punto 5.5.A.) sono ammessi ad assistere i legali rappresentanti dei concorrenti partecipanti o i loro incaricati, con regolare documento di riconoscimento. Qualora non fosse possibile esaurire l'esame della suddetta documentazione in un'unica seduta pubblica, della



Università degli Studi di Ferrara

seduta pubblica o delle sedute pubbliche successive **sarà data comunicazione esclusivamente tramite fax o posta elettronica certificata**. Nelle medesime forme sarà data comunicazione della seduta pubblica di esame delle offerte economiche.

11.2 AGGIUDICAZIONE

La presente gara verrà aggiudicata, per tutti i lotti, a favore dell'offerta economicamente più vantaggiosa ai sensi degli artt. 81 e 83 del D.Lgs. 163/2006 e s.m.i. a partire dall'importo posto a base di gara pari a € **818.000,00** IVA esclusa di cui:

- **lotto 1: € 233.000,00** IVA esclusa;
- **lotto 2: € 585.000,00** IVA esclusa.

Saranno applicati per tutti i lotti i seguenti criteri di valutazione:

a) progettazione di percorsi didattici	massimo punti 22
b) presentazione di modelli di esame	massimo punti 27
c) corsi di aggiornamento esterni (ovvero non somministrati dalla struttura con cui il docente ha avuto o ha attualmente contratti in corso di lavoro) degli insegnanti, svolti non più di tre anni prima dalla data di pubblicazione del bando di gara. Indicare la durata, l'ente organizzatore e il tipo di certificato eventualmente conseguito.	massimo punti 11
d) prezzo	massimo punti 40
TOTALE	PUNTI 100

L'attribuzione del punteggio di cui al punto a) sarà effettuata mediante l'utilizzazione dei seguenti sottocriteri di valutazione:

a.1) modello di percorso didattico (laurea triennale) di livello A2 (con indicazione schematica degli argomenti delle singole lezioni per un corso tipo della durata di 30 lezioni di 90 minuti ciascuna)	massimo punti 11
a.2) modello di percorso didattico (laurea triennale) di livello B1 (con indicazione schematica degli argomenti delle singole lezioni per un corso tipo della durata di 30 lezioni di 90 minuti ciascuna)	massimo punti 11

L'attribuzione del punteggio di cui al punto b) sarà effettuata mediante l'utilizzazione dei seguenti sottocriteri di valutazione:

b.1) test di verifica del livello di conoscenza iniziale	massimo punti 9
--	-----------------



b.2) “progress test” di livello A2 (somministrabile a metà corso per monitorare il progresso nell’apprendimento)	massimo punti 9
b.3) esame finale di livello B1	massimo punti 9

Valutazione dell’offerta tecnica

Il giudizio della Commissione sarà formulato in base all’esame dell’offerta tecnica presentata.

Il **punteggio complessivo** relativo a ciascuna offerta sarà, quindi, determinato dalla somma dei punteggi ottenuti per i criteri **a), b), e c)**. Nell’attribuzione dei punteggi si terrà conto soltanto delle prime due cifre decimali, senza dare luogo ad arrotondamenti.

Il calcolo dei punteggi di cui ai criteri a.1), a.2), b.1), b.2), b.3), e c) avverrà attribuendo a ciascun criterio un giudizio cui corrisponde un coefficiente compreso tra 0 e 1, e cioè:

eccellente	1,0
molto buono	0,8
buono	0,6
discreto	0,4
sufficiente	0,2
insufficiente	0,0

Valutazione dell’offerta economica

L’attribuzione del punteggio di cui al punto d) sarà effettuata mediante l’utilizzo della seguente formula matematica:

punteggio offerta n = prezzo offerta più bassa (diviso) prezzo offerta n (moltiplicato) 40.

Per offerta n si intende l’offerta in esame.

Risulterà provvisoriamente aggiudicatario il concorrente che avrà ottenuto il punteggio complessivo più alto.

L’Università si riserva il diritto:

- di non procedere all’aggiudicazione nel caso in cui nessuna delle offerte presentate venga ritenuta idonea o congrua;
- di procedere all’aggiudicazione anche in presenza di una sola offerta, purché la stessa risulti valida, ai sensi dell’art. 69 R. D. n. 827/1924, e congrua a sua discrezione;
- di sospendere, reindire o non aggiudicare la gara, qualora sussistano o intervengano gravi motivi di interesse pubblico. Nulla sarà dovuto ai concorrenti al verificarsi di tale evenienza;
- di valutare la congruità del corrispettivo offerto dall’aggiudicatario ai sensi dell’art. 86 del D.Lgs 163/06 e s.m.i..



11.3 PROCEDURA DI ESAME DELLE OFFERTE E AGGIUDICAZIONE

- 1) La procedura aperta in oggetto sarà aggiudicata, in via provvisoria, in seduta pubblica dal Presidente della Commissione di gara dell'Università.
- 2) Nel giorno fissato e comunicato secondo le modalità di cui al precedente punto 11.1 il Presidente della Commissione procederà, in seduta pubblica, all'apertura della gara ed effettuerà la verifica della regolare presentazione dei plichi e l'esame della documentazione contenuta nella busta "Documentazione" al fine di constatare la conformità a quanto richiesto dal bando di gara, dal presente disciplinare e dai suoi allegati siglando, unitamente ai membri della Commissione, i documenti in ogni pagina. Durante le operazioni di apertura dei plichi saranno ammessi a formulare eventuali osservazioni i soggetti che esibiranno al Presidente della Commissione un documento idoneo a comprovare la loro legittimazione ad agire in nome e per conto degli operatori economici partecipanti gara.
- 3) Al termine di detto esame il Presidente della Commissione procederà al sorteggio pubblico dei concorrenti, in numero non inferiore al 10% delle offerte riconosciute regolari e ammesse a concorrere, arrotondando all'unità superiore.

Ai concorrenti sorteggiati saranno richiesti dagli Uffici, con successivo fax o posta elettronica certificata, ai sensi e per gli effetti dell'art. 48 del D.Lgs. 163/06 e s.m.i., i seguenti documenti per la dimostrazione del possesso dei requisiti di capacità economico-finanziaria e tecnica previsti dagli artt. 41 e 42 del D.Lgs. 163/06:

- bilanci consuntivi, compresi gli allegati, relativi agli anni 2010/2011/2012;
- fatture relative a servizi eseguiti nel settore oggetto della gara (CPV 80580000-3), realizzati nel triennio 2010/2011/2012 e che hanno concorso alla determinazione dell'importo minimo richiesto;
- **il contratto regolarmente eseguito nel settore oggetto della gara (CPV 80580000-3) nel triennio 2010/2011/2012 per un importo non inferiore a:**
 - **lotto 1: € 77.000,00**IVA esclusa;
 - **lotto 2: € 195.000,00**IVA esclusa;
- la documentazione attestante che i docenti possiedono un'esperienza di almeno due anni di insegnamento a livello accademico.

Qualora la prova richiesta non venga fornita o il concorrente non confermi le dichiarazioni contenute nella domanda di partecipazione, l'Università procede all'esclusione del concorrente dalla gara, all'escussione della relativa garanzia provvisoria e alla segnalazione del fatto all'Autorità per la vigilanza sui contratti pubblici per i provvedimenti di competenza.

- 4) Qualora ne ravvisi la necessità, il Presidente della Commissione può procedere, ai sensi dell'art. 46 del D.Lgs. n.163/06, a richiedere ai concorrenti di completare e/o fornire chiarimenti in ordine al contenuto della documentazione e delle dichiarazioni presentate.



Università degli Studi di Ferrara

- 5) Il Presidente della Commissione procederà in seduta pubblica alla comunicazione dell'esito delle verifiche di cui all'art. 48 D.Lgs. n.163/06 e s.m.i. e dell'eventuale adozione dei relativi provvedimenti.
- 6) Il Presidente della Commissione procede all'apertura delle offerte tecniche siglandole in ogni pagina unitamente ai membri della Commissione.
- 7) Successivamente la Commissione procede, in seduta riservata, all'esame e alla valutazione delle offerte tecniche dei soli concorrenti che abbiano presentato documentazione completa e regolare, al fine di procedere all'attribuzione del punteggio secondo i criteri esposti nel presente disciplinare.
- 8) Qualora ne ravvisi la necessità, la Commissione di gara può procedere, ai sensi dell'art.46 del D.Lgs. 163/06 e s.m.i., a richiedere ai concorrenti di completare e/o di fornire chiarimenti in ordine al contenuto della documentazione e delle dichiarazioni presentate.
- 9) Concluso il predetto esame il Presidente della Commissione procede, in seduta pubblica a :
 - comunicare l'esito della valutazione delle offerte tecniche;
 - aprire e esaminare le offerte economiche dei soli concorrenti che abbiano presentato documentazione amministrativa e tecnica regolare e completa. Il Presidente della Commissione procede quindi al calcolo della soglia di anomalia attenendosi a quanto stabilito dall'art. 86 del D. Lgs. 163/06. Per il calcolo dell'anomalia si terrà conto soltanto delle prime due cifre decimali, senza dare luogo ad arrotondamenti.
- 10) Successivamente l'Università procederà alla richiesta al concorrente risultato primo in graduatoria delle giustificazioni sull'offerta risultata anomala, ai sensi degli artt. 87 e 88 del D. Lgs. n. 163/2006 e s.m.i. e s.m.i. e alla verifica dell'anomalia.
- 11) Il Presidente della Commissione procede quindi in seduta pubblica, alla comunicazione degli esiti delle verifiche sulle offerte in sospetto di anomalia e ad adottare i conseguenti provvedimenti di ammissione e/o esclusione.
- 12) Effettuata tale comunicazione, ovvero, qualora nessuna offerta superi la soglia di cui all'art. 86 del D.Lgs.163/06 e s.m.i., il Presidente della Commissione procede, in seduta pubblica, all'attribuzione dei punteggi relativi alle offerte economiche e a redigere una graduatoria delle offerte esaminate, **aggiudicando provvisoriamente** la gara al concorrente che avrà ottenuto il punteggio più alto.
- 13) In caso di offerte che ottengano pari punteggio si procederà all'applicazione dell'art. 77 del R.D. n. 827/1924.
- 14) Nel caso in cui l'aggiudicatario e il secondo concorrente in graduatoria, ai quali sia stata inoltrata, ai sensi dell'art. 48 co. 2, non forniscano la prova o non confermino le loro dichiarazioni, il Presidente della Commissione, in seduta pubblica, escluderà i concorrenti, rideterminerà la soglia di anomalia, procederà alla conseguente eventuale nuova aggiudicazione. Delle avvenute esclusioni l'Università darà comunicazione all'Autorità per la vigilanza sui contratti pubblici.



12. EFFICACIA DELL'AGGIUDICAZIONE DEFINITIVA

L'aggiudicazione definitiva sarà perfetta ed efficace posteriormente alle verifiche e ai controlli effettuati dall'Università con esito positivo sull'aggiudicatario relativi al possesso dei requisiti di ordine generale previsti dal bando e dal presente disciplinare di gara, nonché dalle vigenti disposizioni normative per la stipula dei contratti con le Pubbliche Amministrazioni.

L'Università si riserva la facoltà, qualora ne ricorrano i presupposti o l'interesse specifico, di non effettuare l'aggiudicazione.

Il vincolo contrattuale sorge fra le parti, ai sensi di legge, dalla stipulazione del contratto.

13. VERIFICHE PRELIMINARI ALL'EFFICACIA DELL'AGGIUDICAZIONE DEFINITIVA

1) Verifiche in capo al soggetto aggiudicatario e al secondo in graduatoria.

L'Università effettuerà, preliminarmente all'adozione del provvedimento di aggiudicazione definitiva:

- le verifiche di cui all'art. 48 co. 2 del D.Lgs. n.163/2006 e s.m.i., volte a comprovare il possesso dei requisiti di capacità economico-finanziaria e tecnico organizzativa richiesti nel bando e nel disciplinare di gara, in capo al soggetto aggiudicatario e al concorrente che segue in graduatoria, qualora gli stessi non siano ricompresi tra i soggetti già sottoposti a verifica ai sensi dell'art. 48 co. 1 D.Lgs. n. 163/2006 e s.m.i.;
- i controlli di cui all'art. 71, comma 2 del D.P.R. 445/00 e s.m.i., riguardanti le dichiarazioni sostitutive di certificazione ex art. 46 del D.P.R. 445/00 e s.m.i., in capo al soggetto aggiudicatario;
- le verifiche consentite dalla legge, riguardo alle dichiarazioni ex art. 47 del D.P.R. 445/00 e s.m.i., in capo al soggetto aggiudicatario.

2) Verifiche discrezionali in capo agli altri concorrenti.

L'Università può inoltre procedere a verifiche, anche a campione, nei casi di cui all'art. 71, comma 1 del D.P.R. 445/00 e s.m.i., al fine di effettuare:

- i controlli di cui all'art. 71, comma 2 del D.P.R. 445/00 e s.m.i., riguardanti le dichiarazioni sostitutive di certificazione ex art. 46 del D.P.R.445/00 e s.m.i., in capo agli altri concorrenti non aggiudicatari, qualora i suddetti controlli non siano già stati effettuati ai sensi di quanto disposto dall'art. 48, commi 1 e 2 del D.Lgs. n. 163/2006 e s.m.i.;
- le verifiche consentite dalla legge, riguardo alle dichiarazioni ex art.47 del D.P.R. 445/00 e s.m.i., in capo agli altri concorrenti non aggiudicatari, qualora le suddette verifiche non siano già state effettuate di quanto disposto dall'art. 48, commi 1 e 2 del D.Lgs. n. 163/2006 e s.m.i..

14. ADEMPIMENTI DELL'AGGIUDICATARIO PER LA STIPULAZIONE DEL CONTRATTO

L'aggiudicatario, entro il termine indicato nella comunicazione di aggiudicazione, deve produrre, se non già acquisiti nel corso della procedura, con le modalità in essa contenute:



Università degli Studi di Ferrara

- tutta la documentazione richiesta dall'Università a dimostrazione del possesso dei requisiti soggettivi, morali ed economico-finanziari dichiarati a mezzo di autodichiarazioni.

In particolare:

- 5.5.A.1 lett. i): bilanci consuntivi, compresi gli allegati, relativi agli anni 2010/2011/2012;
- 5.5.A.1 lett. j): fatture relative a servizi eseguiti nel settore oggetto della gara (CPV 80580000-3), relative al triennio 2010/2011/2012, che hanno concorso alla determinazione dell'importo minimo richiesto in sede di gara;
- 5.5.A.1 lett. k): il contratto e la relativa dichiarazione di regolare esecuzione, eseguito nel settore oggetto della gara (CPV 80580000-3) per un importo non inferiore a:
 - **lotto 1: € 77.000,00IVA esclusa;**
 - **lotto 2: € 195.000,00IVA esclusa;**
- 5.5.A.1. lett. l): la documentazione attestante che i docenti possiedono un'esperienza di almeno due anni di insegnamento a livello accademico;
- per le imprese non residenti, senza stabile organizzazione in Italia, la nomina, nelle forme di legge, del rappresentante fiscale ai sensi degli articoli 17, comma 2, e 53, comma 3, D.P.R. n. 633/72.

L'Università si riserva comunque la facoltà di accettare, a sua discrezione, la dimostrazione del possesso dei predetti requisiti in forme alternative rispetto alle modalità sopra indicate;

- garanzia di esecuzione secondo quanto previsto al successivo punto 15;
- dichiarazione del legale rappresentante dell'impresa contenente:
 - **l'obbligo di assumere gli obblighi di tracciabilità dei flussi finanziari di cui alla L. n.136/2010;**
 - **l'indicazione degli estremi identificativi dei conti correnti dedicati ai movimenti finanziari relativi alla gara in oggetto;**
 - **l'indicazione delle generalità e del codice fiscale delle persone delegate ad operare sul/sui suddetto/i conto/i;**
- l'indicazione dei nominativi dei responsabili del trattamento dei dati personali;
- il versamento della somma, quantificata dall'Università, necessaria per il pagamento delle imposte di bollo e registrazione degli atti di gara e contrattuali, nonché delle spese di pubblicazione degli atti di gara;
- modello GAP debitamente compilato per la parte di competenza.

Per la formale stipulazione del contratto l'aggiudicatario dovrà presentarsi nel giorno e luogo che saranno successivamente comunicati



Università degli Studi di Ferrara

dall'Università.

L'aggiudicatario, all'atto della stipula del contratto, dovrà comprovare i poteri del rappresentante che sottoscriverà il contratto medesimo, mediante produzione di idoneo documento autenticato nelle forme di legge, se non già acquisito nel corso della procedura.

Nel caso in cui l'aggiudicatario:

- a) non esegua tempestivamente gli adempimenti di cui sopra;
- b) non si presenti nel luogo ed alla data fissati per la stipulazione del contratto definitivo;
- c) rinunci all'appalto aggiudicatosi;
- d) non produca i documenti comprovanti l'avvenuta costituzione della garanzia di esecuzione secondo quanto previsto dal punto 15 del presente disciplinare di gara;
- e) non risulti possedere i requisiti ai fini della partecipazione alla gara ovvero il possesso di tali requisiti non risulti conforme alle dichiarazioni presentate;

L'Università si riserva la facoltà di dichiararlo decaduto e di aggiudicare l'appalto al successivo migliore offerente in graduatoria ovvero di indire una nuova gara, facendo comunque carico all'inadempiente, a titolo di risarcimento danni, delle maggiori spese derivanti all'Università in conseguenza del ricorso al successivo migliore offerente in graduatoria ovvero al nuovo aggiudicatario, in caso di esperimento di nuova gara, nonché dell'obbligo di risarcimento di ogni ulteriore spesa sostenuta dall'Università.

Qualora l'Università dichiari l'aggiudicatario decaduto, la stessa provvederà, in prima istanza, ad incamerare la garanzia provvisoria, addebitando all'inadempiente tutti gli eventuali ulteriori oneri derivanti da detto inadempimento.

15. GARANZIA DI ESECUZIONE

Entro il termine indicato nella comunicazione di aggiudicazione, l'aggiudicatario dovrà far pervenire all'Università, all'indirizzo di cui al precedente punto 1 del presente disciplinare, idonea garanzia di esecuzione, da prestare secondo le modalità indicate all'art. III/6 del capitolato speciale d'onori allegato sub 1), di importo pari al 10% dell'importo netto di aggiudicazione. In caso di aggiudicazione con ribasso d'asta superiore al 10%, la garanzia fideiussoria sarà aumentata di tanti punti percentuali quanti sono quelli eccedenti il 10%; ove il ribasso sia superiore al 20%, l'aumento sarà di due punti percentuali per ogni punto di ribasso superiore al 20%.

Si applica l'art. 75 comma 7 del D.lgs.163/06.

16. RESPONSABILE

Il responsabile unico del procedimento è la dr.ssa Giulia Michetti, Responsabile della Ripartizione Gare e Patrimonio, con sede in via



Università degli Studi di Ferrara

Savonarola n. 9, tel. 0532293257, fax. 0532293177, e-mail
giulia.michetti@unife.it

17. PUBBLICAZIONI

Il bando della presente gara è stato oggetto di pre-informazione sulla Gazzetta Ufficiale Europea del 16/01/2013, sul sito informatico del Ministero delle infrastrutture in data 11/01/2013 sull'Albo e sul sito Internet dell'Università in data 16/01/2013.

Il bando viene inoltre pubblicato sulla Gazzetta Ufficiale Europea, sulla Gazzetta Ufficiale della Repubblica Italiana, sul sito informatico del Ministero delle infrastrutture, sul sito informatico dell'Autorità di vigilanza dei contratti pubblici, su due quotidiani a diffusione nazionale, su due quotidiani a diffusione locale, sull'Albo e sul sito Internet dell'Università.

18. TUTELA DELLA PRIVACY

I dati forniti dai concorrenti in occasione della partecipazione alla presente gara saranno trattati esclusivamente ai fini dello svolgimento delle attività istituzionali dell'Università, dell'eventuale stipula e gestione del contratto e saranno archiviati nei locali dell'Ente, ai sensi di quanto disposto dal Titolo III del D. Lgs. 30/06/2003 n. 196. Tali dati sono richiesti in virtù di espresse disposizioni di legge e di regolamento. In relazione al trattamento dei predetti dati i concorrenti possono esercitare i diritti di cui al Titolo III del predetto decreto.

Il responsabile del trattamento dei dati personali è individuato nella persona dell'ing. Giuseppe Galvan, Dirigente dell'Area Edilizia, Sicurezza, Gare e Patrimonio.

19. INFORMAZIONI RELATIVE ALLE PROCEDURE DI RICORSO

Avverso tutti i documenti inerenti alla procedura di gara è possibile proporre ricorso, nei termini di legge, al Tribunale Amministrativo Regionale per l'Emilia Romagna – Sede di Bologna – Strada Maggiore, 53 - 40125 Bologna - tel. 051/340449, fax 051/341501.

IL DIRETTORE GENERALE
(dr. Roberto Polastri)

ALLEGATI:

- 1) capitolato speciale d'oneri;
- 2) fac simile istanza di partecipazione;
- 3) schema per l'offerta tecnica lotto 1;
- 4) schema per l'offerta tecnica lotto 2;
- 5) modulo per l'offerta economica lotto 1;
- 6) modulo per l'offerta economica lotto 2.